بسم اللہ الرحمٰن الرحیم

مَنْ يُّطِعِ الرَّسُوْلَ فَقَدْ اَطَاعَ اللّٰهَ (الآیہ)
جس نے رسول کا حکم مانا تو یقیناً اُس نے اللہ کا حکم مانا،
(ترجمہ کنز الایمان)

مِشکوٰۃ شریف

(عربی، اردو)

جلد دوم

تصنیف
امام ولی الدین محمد بن عبد اللہ الخطیب رحمہ اللہ تعالیٰ (متوفی ۷۴۲ھ)

ترجمہ
فاضل شہیر مولانا عبد الحکیم خاں اختر شاہجہانپوری
(مترجم بخاری شریف، ابو داؤد شریف، ابن ماجہ شریف)

فرید بک سٹال - ۳۸ - اُردو بازار، لاہور ۲

تیسری فصل

٣٧٤٤/٣١ عَنْ أَبِي قَتَادَةَ قَالَ كَانَ رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ فِي سَفَرٍ فَعَرَّسَ بِلَيْلٍ اضْطَجَعَ عَلَى يَمِينِهِ وَإِذَا عَرَّسَ قُبَيْلَ الصُّبْحِ نَصَبَ ذِرَاعَهُ وَوَضَعَ رَأْسَهُ عَلَى كَفِّهِ۔ (رَوَاهُ مُسْلِمٌ)

حضرت ابو قتادہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے فرمایا کہ رسول اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم جب کسی سفر میں ہوتے اور رات کو اُترتے تو اپنی داہنی کروٹ پر لیٹتے اور جب صبح کے قریب آرام فرماتے تو کلائی کو کھڑی کر لیتے اور سرِ مبارک کو اپنی ہتھیلی پر رکھتے۔ (مسلم)

٣٧٤٥/٣٢ وَعَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ بَعَثَ النَّبِيُّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَبْدَ اللّٰهِ بْنَ رَوَاحَةَ فِي سَرِيَّةٍ فَوَافَقَ ذٰلِكَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ فَغَدَا أَصْحَابُهُ وَقَالَ أَتَخَلَّفُ فَأُصَلِّي مَعَ رَسُولِ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثُمَّ أَلْحَقُهُمْ فَلَمَّا صَلَّى مَعَ رَسُولِ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَآهُ فَقَالَ مَا مَنَعَكَ أَنْ تَغْدُوَ مَعَ أَصْحَابِكَ فَقَالَ أَرَدْتُ أَنْ أُصَلِّيَ مَعَكَ ثُمَّ أَلْحَقَهُمْ فَقَالَ لَوْ أَنْفَقْتَ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مَا أَدْرَكْتَ فَضْلَ غَدْوَتِهِمْ۔ (رَوَاهُ التِّرْمِذِيُّ)

حضرت ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما نے فرمایا کہ نبی کریم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے حضرت عبد اللہ بن رواحہ کو ایک سریہ میں بھیجا تو وہ جمعہ کا دن پڑا۔ ان کے ساتھی صبح کو چلے گئے اور انھوں نے کہا کہ میں پیچھے رہ کر رسول اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے ساتھ جمعہ پڑھ لوں پھر انھیں جا ملوں گا۔ جب انھوں نے رسول اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے ساتھ نماز پڑھ لی تو آپ نے انھیں دیکھ کر فرمایا: تمہیں صبح کو اپنے ساتھیوں کے ساتھ جانے سے کس چیز نے روکا؟ عرض گزار ہوئے: میں نے چاہا کہ آپ کے ساتھ نمازِ جمعہ پڑھ لوں پھر انھیں جا ملوں گا۔ فرمایا کہ زمین پر جو کچھ ہے تم سارا بھی خرچ کر دو تو صبح کے وقت جانے کی فضیلت کو نہ پا سکو گے (ترمذی)

٣٧٤٦/٣٣ وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا تَصْحَبُ الْمَلٰئِكَةُ رُفْقَةً فِيهَا جِلْدُ نَمِرٍ۔ (رَوَاهُ أَبُو دَاوُدَ)

حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا: فرشتے اُن لوگوں کے ساتھ نہیں رہتے جن میں چیتے کی کھال ہو۔ (ابوداؤد)

٣٧٤٧/٣٤ وَعَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سَيِّدُ الْقَوْمِ فِي السَّفَرِ خَادِمُهُمْ فَمَنْ سَبَقَهُمْ بِخِدْمَةٍ لَمْ يَسْبِقُوهُ بِعَمَلٍ إِلَّا الشَّهَادَةَ (رَوَاهُ الْبَيْهَقِيُّ فِي شُعَبِ الْإِيمَانِ)

حضرت سہل بن سعد رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلے اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا: سفر میں قوم کا سردار اُن کا خادم ہے۔ جو اُن کی خدمت میں سبقت لے جائے اُس کے عمل سے شہادت کے سوا کوئی چیز نہیں بڑھ سکتی۔ اسے بیہقی نے شعب الایمان میں روایت کیا ہے

بَابُ الْكِتَابِ إِلَى الْكُفَّارِ وَدُعَائِهِمْ إِلَى الْإِسْلَامِ

کفار کے لیے خط لکھنا اور انہیں دعوتِ اسلام دینا

پہلی فصل

٣٧٤٨/١ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

حضرت ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما سے روایت ہے کہ نبی کریم

كَتَبَ إِلٰى قَيْصَرَ يَدْعُوْهُ إِلَى الْإِسْلَامِ وَبَعَثَ بِكِتَابِهٖ إِلَيْهِ دِحْيَةَ الْكَلْبِيِّ وَأَمَرَهٗ أَنْ يَدْفَعَهٗ إِلٰى عَظِيْمِ بُصْرٰى لِيَدْفَعَهٗ إِلٰى قَيْصَرَ فَإِذَا فِيْهِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

مِنْ مُحَمَّدٍ عَبْدِ اللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ إِلٰى هِرَقْلَ عَظِيْمِ الرُّوْمِ سَلَامٌ عَلٰى مَنِ اتَّبَعَ الْهُدٰى أَمَّا بَعْدُ فَإِنِّيْ أَدْعُوْكَ بِدَاعِيَةِ الْإِسْلَامِ أَسْلِمْ تَسْلَمْ وَأَسْلِمْ يُؤْتِكَ اللّٰهُ أَجْرَكَ مَرَّتَيْنِ وَإِنْ تَوَلَّيْتَ فَعَلَيْكَ إِثْمُ الْأَرِيْسِيِّيْنَ وَيَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلٰى كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ أَنْ لَا نَعْبُدَ إِلَّا اللّٰهَ وَلَا نُشْرِكَ بِهٖ شَيْئًا وَلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا أَرْبَابًا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُوْلُوا اشْهَدُوْا بِأَنَّا مُسْلِمُوْنَ۔ (مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ) وَفِيْ رِوَايَةٍ لِمُسْلِمٍ قَالَ مِنْ مُحَمَّدٍ رَسُوْلِ اللّٰهِ وَقَالَ إِثْمُ الْيَرِيْسِيِّيْنَ وَقَالَ بِدِعَايَةِ الْإِسْلَامِ۔

صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے قیصر کے لیے نامۂ مبارک لکھا اور اُسے اسلام کی دعوت دی اور آپ نے وہ گرامی نامہ دے کر حضرت دحیہ کلبی کو بھیجا اور انہیں حکم دیا کہ حاکم بصریٰ کو دے دینا تاکہ وہ قیصر تک پہنچا دے۔ اُس میں مرقوم تھا:۔

اللہ کے نام سے شروع جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے۔

اللہ تعالیٰ کے بندے اور اُس کے رسول محمد کی طرف سے ہرقل بادشاہ روم کے لیے۔ سلام اُس پر جس نے ہدایت کی پیروی کی۔ امّا بعد، میں تمہیں اسلام کی دعوت دیتا ہوں۔ مسلمان ہو جاؤ، سلامت رہو گے۔ اگر مسلمان ہو جاؤ تو اللہ تعالیٰ تمہیں دوگنا اجر دے گا۔ اگر منہ پھیر و تو تمہاری رعایا کا بھی گناہ تم پر ہوگا۔ اے اہلِ کتاب ایک بات کی طرف آجاؤ جو ہمارے اور تمہارے درمیان برابر ہے کہ ہم عبادت نہ کریں مگر اللہ کی اور اُس کے ساتھ کسی کو شریک نہ کریں اور بعض دوسرے بعض کو اللہ کے سوا رب نہ بنائیں۔ اگر وہ منہ پھیریں تو کہو کہ گواہ ہو جاؤ کہ ہم مسلمان ہیں (۳: ۶۴۔ متفق علیہ) اور مسلم کی روایت میں فرمایا: اللہ کے رسول محمد کی طرف سے، نیز فرمایا:۔ إِثْمُ الْيَرِيْسِيِّيْنَ نیز فرمایا:۔ بِدِعَايَةِ الْإِسْلَامِ

۳۷۴۹ وَعَنْهُ أَنَّ رَسُوْلَ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَعَثَ بِكِتَابِهٖ إِلٰى كِسْرٰى مَعَ عَبْدِ اللّٰهِ بْنِ حُذَافَةَ السَّهْمِيِّ فَأَمَرَهٗ أَنْ يَدْفَعَهٗ إِلٰى عَظِيْمِ الْبَحْرَيْنِ فَدَفَعَهٗ عَظِيْمُ الْبَحْرَيْنِ إِلٰى كِسْرٰى فَلَمَّا قَرَأَهٗ مَزَّقَهٗ قَالَ ابْنُ الْمُسَيَّبِ فَدَعَا عَلَيْهِمْ رَسُوْلُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ يُمَزَّقُوْا كُلَّ مُمَزَّقٍ۔

(رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ)

اُن سے ہی روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ایک گرامی نامہ کسریٰ کے لیے حضرت عبد اللہ بن حذافہ سہمی کے ہاتھوں بھیجا اور انہیں حکم فرمایا کہ کسریٰ کو پہنچانے کے لیے یہ حاکم بحرین کے سپرد کر دیا جائے۔ جب کسریٰ نے پڑھا تو پھاڑ دیا۔ ابنِ مسیب نے فرمایا کہ اُن کے لیے رسول اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے دعا فرمائی کہ وہ بھی پھاڑ کر ریزہ ریزہ کر دیے جائیں۔

(بخاری)

۳۷۵۰ وَعَنْ أَنَسٍ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَتَبَ إِلٰى كِسْرٰى وَإِلٰى قَيْصَرَ وَإِلَى النَّجَاشِيِّ وَإِلٰى كُلِّ جَبَّارٍ يَدْعُوْهُمْ إِلَى اللّٰهِ وَلَيْسَ بِالنَّجَاشِيِّ الَّذِيْ صَلّٰى عَلَيْهِ النَّبِيُّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ۔

(رَوَاهُ مُسْلِمٌ)

حضرت انس رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے روایت ہے کہ نبی کریم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے کسریٰ، قیصر اور نجاشی کی طرف گرامی نامے لکھے اور ہر جبّار کے لیے انہیں اللہ کی طرف بلاتے ہوئے۔ یہ وہ نجاشی نہیں جس کی نبی کریم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے نمازِ جنازہ پڑھی تھی۔

(مسلم)

۳۷۵۱ [illegible]